

Date Printed: 01/05/2009

JTS Box Number: IFES_22
Tab Number: 28
Document Title: TRILATERAL CONFERENCE ON ELECTORAL
SYSTEMS - REVISION OF THE LISTS OF
Document Date: 1994
Document Country: CANADA
Document Language: ENG
IFES ID: EL00285



* 8 E E 9 4 4 5 5 - C 9 4 3 - 4 9 C 0 - A 1 B 0 - 7 7 0 A F 0 9 7 4 4 9 C *

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Trilateral Conference on Electoral Systems
Canada • Mexico • United States
April 6 - 8, 1994 • Mexico City, Mexico

*Revision of the Lists of Electors
Where There is No Enumeration*

Hosted by
INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
in conjunction with
ELECTIONS CANADA • FEDERAL ELECTION COMMISSION
and
INTERNATIONAL FOUNDATION FOR ELECTORAL SYSTEMS

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Revision of the Lists of Electors Where There is No Enumeration

Revision: Amending the Lists of Electors

Purpose of Revision

Revision is the process by which additions, corrections and deletions can be made to the preliminary lists of electors.

Revision Procedure under the Amended Canada Elections Act

Electors have the opportunity to request changes to the lists through various means provided for in the revision process. Bill C-114, which received Royal Assent on May 6, 1993, introduced a number of new provisions to the way in which the lists of electors may be revised.

During regular revision, applications to amend the lists of electors are accepted by the Returning Officer, the Assistant Returning Officer, revising agents and revising officers. Although formal sittings for revision are held on specific days, the process allows for requests to be presented beginning on the 31st day before Polling Day and up until the 5th day before Polling Day at 6 p.m.

Revising agents accept applications for additions, corrections, and deletions throughout the entire period of regular revision by visiting electors, at their request. Along with the Returning Officer and Assistant Returning Officer, revising agents may accept applications from electors in the office of the returning officer or sometimes in other offices established for the purpose of registration.

Electoral districts are divided into revisal districts for the purpose of revision. During an election the returning officer appoints one revising officer to each of these revisal districts to process changes to the lists, on the three days of sittings. For polling day, the returning officer appoints polling day revising officers to each of the urban central polling places (containing four or more polling stations) in the revisal districts. After regular revision ends, electors have one more opportunity to add their names to the list of electors, which is through polling day registration.



Elections Canada • Communications
1595 Telesat Court - 1595, cour Télésat • Ottawa Canada K1A 0M6

*The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales*

The Revised Lists

Under the amended *Canada Elections Act*, four lists of electors are produced for an election, three during the election period and one immediately following.

The Preliminary List of Electors is compiled during enumeration and it is to this list that any additions, corrections and deletions are made, through the revision process.

The second list to be created is the Advance Poll List of Electors on the 10th day before Polling Day.

At the end of the regular revision period, another Statement of Changes is prepared for each polling division. The Ordinary Poll List is then produced on the 3rd day before Polling Day by integrating the second Statement of Changes and the Advance Poll List. The ordinary poll list is used for voting on polling day.

The Final List

After the election, a fourth list is produced. The Final List integrates the names on the ordinary poll list and the names of the polling day registrants as well as the names of all electors who voted by special ballot from outside the electoral district. (Section 71.32)

Revision Procedure for the 35th General Election

Adaptations to Revision Procedure

If the 35th General Election takes place within one year of the 1992 Referendum, the Chief Electoral Officer has the authority to use the final lists of electors from the referendum as the preliminary lists of electors for the election. In the case of an election without an enumeration, a more intensive period of revision is required to update the lists, which were prepared in October, 1992.

If there is not an enumeration, Elections Canada expects that changes affecting many electors will be made to the lists of electors during the revision period. This group includes electors who have moved, reached the age of 18 or became Canadian citizens since the 1992 federal referendum. It also includes electors who were missed in 1992.

The size of the revision will vary by electoral district, but in most electoral districts the volume of revisions will be considerably higher than normal. Consequently, returning officers will be required to handle an increased number of telephone calls, visits to the returning office and the revisal offices, as well as an increased number of requests for appointments with revising agents. To assist in the handling of this expanded volume and workload, new procedures have been introduced.

Targeted Revision

In most electoral districts when no enumeration takes place, the returning officer will conduct a targeted revision, before the regular revision begins. This revision exercise is described as "targeted" because the Returning Officer sends revising agents to specific addresses where the Returning Officer has been advised that the people on the lists have moved. Revising agents are also sent to areas identified as being high growth or high turnover.

By taking this pro-active approach, the Returning Officer hopes to reach as many electors as possible, before the electors realize that they are not on the lists and call the returning office.

Before the election, each returning officer will have created targeted revision clusters or areas that include approximately 140 dwellings to be visited by revising agents. The clusters should cover a small geographical area to allow one pair of revising agents to complete the visits within the four days. The number of clusters will depend on the size of the projected revision for each electoral district. One cluster can include more than one polling division.

Targeted revision will be conducted from the 35th to the 32nd day before Polling Day.

The Federal Voters List Revision Card

During the election period, every registered elector should receive a **Federal Voters List Revision Card**. This card is similar to the Notice of Enumeration used at previous elections because it certifies that the elector's name is on the list and it informs the elector about voting. For this election in particular, people will want confirmation of their registration, when they realize that there is no enumeration. The mailing of the revision cards is an effective way of reassuring the majority of electors that their names appear correctly on the lists of electors.

The Federal Voters List Revision Card tells electors that the lists from the referendum are being used for this election. It advises them to call the returning office if their name is not on the card or if a member of their household, who is a qualified elector, did not receive one.

The Federal Voters List Revision Cards are mailed to every elector on the referendum list, except for the cards which the revising agents deliver personally during the targeted revision. The Federal Voters List Revision Cards will be mailed over a period of several days, between the 35th and the 32nd Day before Polling Day to stagger the volume of telephone calls to the Returning Officer's office in the days immediately following the mailing.

Since the Federal Voters List Revision Card provides electors with information about voting, it is important that electors be given a card when they register through the revision process. The Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents and revising officers will have a sufficient quantity of cards on hand, for each polling division, to give electors the correct card when they register.

Every elector who sends a Mail-In Registration Card (left by revising agents as required during targeted revision) to the office is in turn to be sent a Federal Voters List Revision Card.

The Householder

From the 27th to the 25th day before Polling Day, a Householder produced by Elections Canada will be mailed to every dwelling in each electoral district. As with the Federal Voters Lists Revision Cards, this mailing will be extended over a period of several days.

The purpose of the Householder is to reach electors who have not received a personally addressed Revision Card, and tell them to contact their returning officer. The brochure will include the phone number and address of the Elections Canada office for the riding, as well as any other locations in the riding where electors can go to register.

Removing People from the List Who Have Moved Since the Referendum

As a way of identifying electors who no longer reside at the address recorded on the referendum list, a section has been added to the revision application form. In this section of the form, the sequence numbers and the names of electors who presently appear on the list but who no longer reside at that address are recorded.

Many of the electors who register during the revision period will do so because they have moved from another location. In most cases they will have their names on a list for another polling division, either in the same electoral district or in an electoral district in another part of the country. All of these electors will be asked to complete an "Application for Deletion" form, as well as a registration form. The names of the electors who have moved within the electoral district will then be removed from the lists. The deletion forms for electors outside of that electoral district will be filed and returned to Elections Canada.

The Process of Amending the Lists of Electors

The Authority to Revise the Lists of Electors

Under the amended *Canada Elections Act*, Returning Officers, Assistant Returning Officers, revising agents and revising officers all have the authority to receive applications for additions to, corrections on, and deletions from the lists of electors. (Subsection 71.17(1))

Revising agents may only receive applications; they do not have the authority to approve or reject them. (Subsections 71.17(3)(4))

Returning Officers and Assistant Returning Officers may approve or reject the applications they receive directly, and they may approve or reject the applications received by the revising agents.

Revising officers may approve or reject applications presented to them directly. Under the Act, revising officers do not approve or reject applications received by other election officers unless the Returning Officer asks the revising officer to approve or reject applications for deletions only which are received by revising agents. (Subsection 71.17(4))

Three Types of Additions to the List

There are three ways an elector may apply to add his/her name to a revised list of electors:

- (a) an elector may apply through revising agents during targeted revision or through the Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents or revising officer during regular revision;
- (b) an elector may apply by registering for a special ballot; or,
- (c) an elector may apply on polling day to the polling day revising officer (in urban polls) or the Deputy Returning Officer (in rural polls).

The Requirement for Personal Identification

When identification is required during the election process, the following pieces of identification will be considered acceptable:

- Either (a) One piece of identification containing the name, address and signature of the elector (such as a driving permit);
- Or, (b) Two pieces of identification
 - one containing the name and signature of the elector (such as a social insurance card, old age security card, credit card);
 - one containing the name and address of the elector (such as a tax bill or utility bill).

Additions to the List

During the regular revision period, an elector may apply in person to the Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents or revising officer to have his/her name added to the lists of electors. As well, an elector may apply to register a relative or friend living at the same address or at a different address. The elector must produce identification for him/herself and when applying for a relative or friend must produce identification for that elector as well. (Subsection 71.26(1))

Additions to the List using Mail-In Registration Cards (Targeted Revision Only)

During targeted revision **only**, revising agents will carry Mail-In Registration Cards which may be left at addresses where **no one** was home after a second visit.

Corrections to the List

An elector may apply in person for him/herself or on behalf of a relative or friend to correct information on the list of electors. The elector must provide identification for him/herself as well as for the relative or friend.

Deletions from the List

An elector may apply in person to have his/her name removed from the list of electors. To do so, an "Application for Deletion" must be completed.

An elector may apply in person to have the name of a deceased individual removed from the list. To do so, the applicant must present identification for him/herself as well as adequate proof to the effect that the elector is deceased.

In addition, an elector living at the same address may apply in person to have the name of the individual who has moved from that residence removed from the list (for example a son or daughter who has moved away from home).

For more information, please contact your local Elections Canada office or:

Elections Canada
1595 Telesat Court
Ottawa, Ontario K1A 0M6

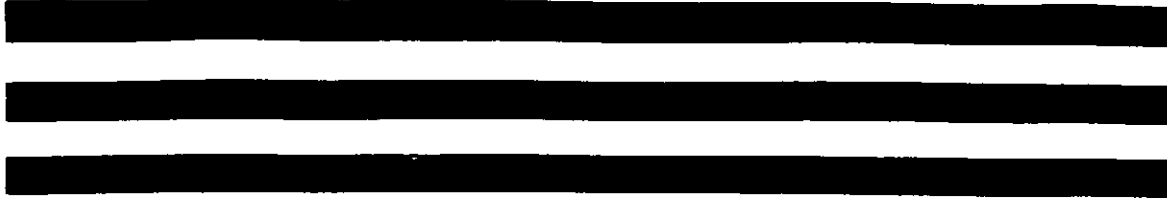
Telephone: 1-800-267-VOTE (8683), (toll free)
or (613) 993-2975

Persons who are deaf or hard of hearing can call:

TDD\TTY 1-800-361-8935, (toll free)
or (613) 991-2082

FAX: (613) 991-2128

August, 1993



**Conferencia Trilateral
Sobre Sistemas Electorales
Canadá • México • Estados Unidos
6 - 8 Abril, 1994 • Ciudad de México, México**

***Revisión de las Listas de Electores
Donde No Hay Empadronamiento***

*F. Clifton White Resource Center
International Foundation
for Election Systems
1101 15th Street, N.W.
Washington, DC 20005*

Auspiciada por

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL

en conjunto con

ELECTIONS CANADA • FEDERAL ELECTION COMMISSION

y

INTERNATIONAL FOUNDATION FOR ELECTORAL SYSTEMS



REVISIÓN DE LAS LISTAS DE ELECTORES DONDE NO HAY EMPADRONAMIENTO

Revisión: Enmienda de las Listas de Electores

Propósito de la Revisión

La revisión es el proceso para hacer adiciones, correcciones y eliminaciones a las listas preliminares de electores.

El Procedimiento de Revisión bajo el *Ley Electoral del Canadá (Enmendada)*

Los electores tienen la oportunidad de pedir cambios a las listas mediante diversos medios que se han proveído en el proceso de revisión. El decreto C-114, que recibió Aprobación Real en Mayo 6 de 1993, introdujo un número de provisiones nuevas a la manera en que las listas de electores pueden enmendarse.

Durante una revisión regular, las peticiones para enmendar las listas de electores son aceptadas por el Presidente de Elección, su asistente, los agentes y funcionarios revisores. Aunque los asentamientos formales para revisión tienen lugar en días específicos, el proceso permite que se hagan solicitudes comenzando 31 días antes del Día de las Elecciones y hasta el 5to día antes del Día de las Elecciones a las 6 p.m.

Agentes revisores aceptan solicitudes para adiciones, correcciones y eliminaciones a lo largo de todo el período regular de revisión hechas por electores visitantes. Conjuntamente con el Presidente de Elección, y su asistente, los agentes revisores pueden aceptar solicitudes de los electores en la oficina del Presidente de Elección, o a veces en otras oficinas establecidas para la inscripción.

Los distritos electorales se dividen en distritos revisores para realizar revisiones. Durante una elección el Presidente de Elección nombra un funcionario revisor para cada distrito revisor para que procese los cambios en las listas durante los tres días de asentamientos. El día de las elecciones el Presidente de Elección nombra funcionarios revisores para el día de las elecciones en cada uno de los centros urbanos para votación (con cuatro o más centros para votación) en los distritos revisores. Después que finalicen las revisiones regulares, los electores tienen una oportunidad más de agregar sus nombres a la lista de electores, inscribiéndose el día de las elecciones.

Las Listas Revisadas

Bajo el *Ley Electoral del Canadá (Enmendada)*, se producen cuatro listas de electores para las elecciones, tres durante el período de elecciones y una inmediatamente después.

La Lista Preliminar de Electores se recopila durante el empadronamiento y es a esta lista que se hace cualquier adición, corrección o eliminación en el proceso de revisión.

La segunda lista que se crea es la Lista Electoral Anticipada de los Electores el 10mo día antes del día de las elecciones.

Al final del período regular de revisión, otra Declaración de Cambios se prepara para cada división electoral. La Lista Electoral Ordinaria se produce el 3er día antes del día de las elecciones integrando la segunda Declaración de Cambios y la Lista Electoral Anticipada. La lista electoral ordinaria se usa para el voto el día de las elecciones.

La Lista Final

Después de la elección, se produce una cuarta lista. La Lista Final integra los nombres de la lista electoral ordinaria y los nombres de los que se inscriben el día de las elecciones así como también los nombres de todos los electores que votaron por boleta especial desde afuera del distrito electoral. (La sección 71.32)

Proceso de Revisión para la 35va Elección General

Adaptaciones al Proceso de Revisión

Si la 35va Elección General tiene lugar dentro de un año después del Referéndum de 1992, el Director General de Elecciones tiene autoridad para usar las listas finales de electores del referéndum como las listas preliminares de electores para las elecciones. En el caso de una elección sin un empadronamiento, se requiere un período más intenso de revisión que actualice las listas, que se habían preparado en Octubre de 1992.

Si no hay un empadronamiento, *Elections Canada* espera que los cambios que afectan a muchos electores se harán a las listas de electores durante el período de revisión. Este grupo incluye los electores que se han mudado, los que han cumplido 18 años o los que se hicieron ciudadanos canadienses después del referéndum federal de 1992. También incluye a los electores que faltaron en 1992.

La amplitud de la revisión variará según el distrito electoral, pero en la mayoría de los distritos electorales el volumen de enmiendas, será más alto de lo normal. Por tanto, los encargados de las elecciones tendrán un número creciente de llamadas telefónicas, visitas a las oficinas electorales y a las oficinas revisoras, así como también un número creciente de pedidos para citas con agentes revisores. Para ayudar con el manejo de este creciente volumen de trabajo se han introducido nuevos procedimientos.

Revisión Anticipada

En la mayoría de los distritos electorales donde no ha habido empadronamiento, el Presidente de Elección hará una revisión anticipada antes de que comience la revisión regular. Este ejercicio de revisión se describe como "anticipada" (targeted) porque el Presidente de Elección envía agentes revisores a direcciones específicas donde el Presidente de Elección sabe que hay gente en las listas que se ha mudado. Agentes revisores también se envían a las áreas identificadas como de alto crecimiento o muchos cambios.

Al tomar este enfoque pro-activo, el Presidente de Elección espera llegar al mayor número posible de electores antes de que los electores se den cuenta que ellos no aparecen en las listas y llamen a la oficina electoral.

Antes de la elección, cada Presidente de Elección habrá creado grupos para revisión anticipada que incluyen aproximadamente 140 residencias para ser visitadas por agentes revisores. Los grupos deberán cubrir un área geográfica pequeña para permitir que un par de agentes revisores completen las visitas en cuatro días. El número de grupos dependerá del tamaño de las enmiendas proyectadas para cada distrito electoral. Un grupo puede incluir más de una división electoral.

La revisión anticipada se llevará a cabo durante los días 35 al 32 antes del día de las elecciones.

La Tarjeta Revisada de la Lista Federal de Electores

Durante el período de elección, cada elector inscrito deberá recibir una Tarjeta Revisada de la Lista Federal de Electores. Esta tarjeta es parecida al Aviso de Empadronamiento usado en elecciones anteriores porque certifica que el nombre del elector está en la lista y le informa sobre la votación. Para esta elección en particular, la gente querrá confirmación de su inscripción, cuando ellos se den cuenta que no hay empadronamiento. El envío por correo de las tarjetas revisadas es una manera efectiva de tranquilizar a la mayoría de los electores de que sus nombres aparecen correctamente en las listas de electores.

La Tarjeta Revisada de la Lista Federal de Electores informa a los electores que las listas del referéndum se están usando para esta elección. Les pide que llamen al Presidente de Elección si su nombre no está en la tarjeta o si un miembro de su hogar, que es un elector legal, no recibió una.

Las Tarjetas Revisadas de la Lista Federal de Electores se envían por correo a cada elector en la lista del referéndum excepto aquellas tarjetas que los agentes revisores entregan personalmente durante la revisión anticipada. Las Tarjetas Revisadas de la Lista Federal de Electores se enviarán dentro de un período de varios días, entre 35 y 32 días antes del día de elecciones para distribuir el volumen de llamadas telefónicas a la oficina del Presidente de Elección en los días inmediatamente después del envío.

Debido a que la Tarjeta Revisada de la Lista Federal de Electores proporciona a los electores información sobre la votación, es importante que los electores reciban una tarjeta cuando se inscriben mediante el proceso de revisión. El Presidente de Elección, su asistente, agentes y funcionarios revisores tendrán una cantidad suficiente de tarjetas disponible, para cada división electoral, para poder dar a los electores la tarjeta correcta cuando se inscriban.

Cada elector que envía a la oficina una tarjeta de inscripción por correo (que la dejan los agentes revisores durante la revisión anticipada), recibe una Tarjeta Revisada de la Lista Federal de Electores.

Jefes de Casa

Desde los días 27 al 25 antes del día de elecciones, se enviará un folleto producido por *Elections Canada* a cada vivienda en cada distrito electoral dirigido al jefe de la vivienda. Al igual que con la Tarjeta Revisada de Lista Federal de Electores este envío tendrá lugar en un período de varios días.

El propósito de la tarjeta a los jefes de vivienda es establecer contacto con electores que no han recibido una Tarjeta Revisada dirigida personalmente y para avisarles que llamen al Presidente de Elección. El folleto incluirá un número de teléfono y la dirección de la oficina de *Elections Canada* de la zona, como también de cualquier otro lugar en la zona donde los electores se pueden inscribir.

Eliminando de la lista nombres de personas que se han mudado después del Referéndum

Para identificar a los electores que ya no residen en la dirección que aparece en la lista del Referéndum, se ha añadido una sección al formulario revisado de solicitud. En esta sección

del formulario aparecen los números y los nombres de los electores que están en la lista pero que no residen en la dirección que tienen allí.

Muchos de los electores que se inscriben durante el período de revisión lo harán porque se han mudado de lugar. En la mayoría de los casos tendrán sus nombres en una lista de otra división electoral, ya sea en el mismo distrito o en otro distrito electoral de otra parte del país. Todos esos electores tendrán que llenar un formulario con "Solicitud para Eliminación", y un formulario de inscripción. Los nombres de los electores que se han mudado dentro del mismo distrito electoral se eliminarán de las listas. Los formularios de eliminación de los electores fuera de ese distrito electoral serán fichadas y devueltas a *Elections Canada*.

El Proceso para Enmendar las Listas de Electores

La autoridad para enmendar las listas de electores bajo el *Ley Electoral del Canadá (Enmendada)*, los Encargados de las Elecciones y sus asistentes, los agentes y funcionarios revisores, todos tienen autoridad para recibir solicitudes para adiciones, correcciones o eliminaciones a la lista de electores. (Subs. 71.17(1))

Los agentes revisores también pueden recibir solicitudes; no tienen autoridad para aprobarlas o rechazarlas. (Subsecciones 71.17(3)(4))

El Presidente de Elección y su asistente pueden aprobar o rechazar las solicitudes que ellos reciben directamente y pueden aprobar o rechazar las solicitudes recibidas por los agentes revisores.

Los agentes revisores pueden aprobar o rechazar solicitudes que se les presentan a ellos directamente. De acuerdo al *Acta*, los agentes revisores no aprueban ni rechazan solicitudes recibidas por otros funcionarios electorales a menos que el Presidente de Elección pida al funcionario revisor que apruebe o rechace solicitudes para eliminación solamente que sean recibidas por los agentes revisores. (Subsec. 71.17(4))

Tres Tipos de Adiciones a la Lista

Hay tres maneras de que un elector pueda pedir añadir su nombre a una lista revisada de electores.

- (a) un elector puede solicitar mediante los agentes revisores durante la "revisión anticipada" o mediante el Presidente de Elección, su asistente, agentes o funcionarios revisores durante la revisión regular;

- (b) un elector puede hacer la solicitud inscribiéndose para un voto especial; o,
- (c) un elector puede hacer la solicitud el día de las elecciones al funcionario revisor del día de las elecciones (en las urnas urbanas) o al Diputado del Presidente de Elección (en las urnas rurales).

Identificación Personal Requerida

Cuando se requiere identificación durante el proceso electoral, estos documentos se consideran aceptables:

- ya sea (a) un documento de identificación que contenga el nombre, la dirección y la firma del votante (p. ej. la licencia de conductor);
- o (b) dos documentos: uno que contenga el nombre y firma del votante (p. ej. tarjeta de seguro social, tarjeta para personas ancianas, tarjeta de crédito); uno que contenga el nombre y dirección del votante (p. ej., una cuenta de impuestos o una cuenta de servicios eléctricos, etc.)

Adiciones a la Lista

Durante el período regular de revisión, un elector puede solicitar personalmente al Presidente de Elección, a su asistente o a los agentes y funcionarios revisores que añada su nombre a las listas de electores. También un elector puede solicitar inscribir un pariente o amigo que viva en la misma dirección o en una dirección diferente. El elector deberá presentar identificación para él o ella y cuando haga una solicitud para un pariente o amigo deberá presentar identificación para ese elector también. (Subsect. 71.26(1))

Adiciones a la Lista usando Tarjetas de Correos (Sólo Revisión Anticipada)

Durante revisión anticipada solamente, los agentes revisores llevarán consigo Tarjetas de Correos que se dejarán en las direcciones donde no había nadie en la casa después de una segunda visita.

Correcciones a la Lista

Un elector puede solicitar personalmente, para él o ella o para un pariente o amigo, que se corrija la información en la lista de electores. El elector deberá presentar identificación para él o ella como también para el pariente o amigo.

Eliminaciones de la Lista

Un elector podrá presentarse en persona para eliminar su nombre de una lista de electores. Para hacerlo deberá presentar una "Solicitud para Eliminación."

Un elector podrá solicitar personalmente que se elimine el nombre de una persona fallecida. Para hacerlo el solicitante deberá presentar su identificación personal como también una prueba válida de que el elector en cuestión ha fallecido.

Además, un elector que viva en la misma dirección podrá hacer una solicitud en persona para que el nombre de un individuo que se ha mudado sea eliminado de la lista (p. ej., un hijo/a que se ha mudado del hogar)

Para más información, tenga la bondad de ponerse en contacto con su oficina local de *Elections Canada* o:

Elections Canada

1595 Telesat Court

Ottawa, Ontario K1A 0M6

Teléfono: 1-800-267-VOTE (8653), (gratis)

o (613)993-2975

Personas sordas o con dificultad en oír pueden llamar a:

TDD\TTY 1-800-361-8935, (gratis)

o (613)991-2082

FAX: (613)991-2128

Agosto de 1993